

## *Entre la legalidad y la legitimidad. El posicionamiento político del cacique yampara Francisco Aymoro II en Charcas (1570-1620)*

MÁXIMO PACHECO BALANZA (2012).  
Sucre, Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, 188 pp.



Ana María Presta

UBA-CONICET / PROHAL

presta@retina.ar

Los caciques andinos y, en ocasiones, los linajes cacicales han merecido la atención de los investigadores desde la década de 1970 cuando Karen Spalding y Nathan Wachtel presentaron a los líderes étnicos como protagonistas activos del colonialismo e inmersos en la contradicción de gobernar y proteger a sus indios mientras se recostaban sobre los resortes de la dominación colonial, de la que aprovecharon las oportunidades económicas que ofrecía el nuevo sistema a la vez que articulaban la relación con sus sujetos, transitando desde la reciprocidad al despotismo.<sup>1</sup> Tras esa dinámica histórica de acomodación, negociación y reconfiguración de sus liderazgos anidaba la caracterización de los caciques andinos como escaladores sociales, bisagras entre dos mundos o mediadores culturales (*médiateurs ambivalents* en palabras de Thierry Saignes, *passeurs culturels* en la obra de Berta Ares Queija y Serge Gruzinski).<sup>2</sup> Los caciques andinos fueron verdaderos intermediarios que, con matices, circularon desde el mundo rural al urbano, saltaron del contacto con sus indios a los vínculos con las élites españolas, alternando entre dos mundos, diseñando y produciendo estrategias de supervivencia y reproducción de sus oficios, jerarquías y linajes y actuando, en ocasiones, en favor de sus tributarios pero participando, sobre todo, en la construcción de ese hecho original que fue el colonialismo.

En esta ocasión, y apelando a un cacicazgo surandino, el de los Aymoro de los *yampara*, Máximo Pacheco Balanza arma una saga familiar que elude no sólo los

debates historiográficos sobre el liderazgo étnico y su construcción colonial sino que incurre en un desliz metodológico, cual es el haber hecho descansar su investigación en una fuente que suscita peculiar fascinación pero que resulta absolutamente riesgosa para un historiador al utilizarla sin interpelarla o confrontarla con otra documentación; me refiero a las Probanzas de Méritos y Servicios. Extensos interrogatorios que enuncian el pasado, remoto, no vivido y evanescente, las más de las veces, tras preguntas preparadas y discursos coincidentes de cantidad de testigos aleccionados por letrados y consejeros de quien busca resaltar sus méritos o los de sus antepasados a fin de obtener mercedes y prebendas, las Probanzas —más allá del riesgo interpretativo que engendran— movilizan la memoria, recuperaron la oralidad perdida y volcaron al presente colonial eventos y liderazgos prehispánicos de difícil comprobación. Las Probanzas de los caciques andinos son y deben ser fuente de indagación aunque de modo alguno tomadas sin advertir su matriz hispana y las múltiples interacciones semióticas que las pueblan, so pena de caer en las trampas de un discurso prestado a la vez que en una hermenéutica endeble o discutible debido a su manifiesta intencionalidad, cuyo discurso, entre laudatorio y exagerado, las hace “sospechosas y hasta ridículas”.<sup>3</sup>

En la reconstrucción genealógica que el autor efectúa del linaje Aymoro, se dedica especialmente a la persona a quien nombra, siguiendo a Barragán Romano, Francisco Aymoro II, quien encarga y protagoniza la Probanza de 1593.<sup>4</sup> Atendiendo, a pesar de disponer de otras fuentes, a esa Relación de Méritos y soslayando sus huecos y contradicciones, Pacheco Balanza llama don Francisco Aymoro I al padre del anterior, quien

1 Karen Spalding, “Social Climbers: Changing Patterns of Mobility among the Indians of Colonial Peru”. *Hispanic American Historical Review* 50:4 (1970): 645-664 y “Kurakas and Commerce: a Chapter in the Evolution of Andean Society”. *Hispanic American Historical Review* 53:4 (1973): 599; Nathan Wachtel, *La vision del vaincus. Les Indiens du Pérou devant la Conquête espagnole, 1530-1570*. (Paris: Gallimard, 1978).

2 Thierry Saignes, “Les caciques coloniaux, médiateurs ambivalents (Charcas, XVIIe siècle)”. En: *Les médiations culturelles (domaine ibérique et latino-américain)*, Agustín Redondo (ed.), Cahiers de l’UFR d’Études Ibériques et Latino-Américaines 7, 75-85. (Paris: Publications de la Sorbonne Nouvelle, 1989); Berta Ares Queija y Serge Gruzinski (eds.), *Entre Dos Mundos: fronteras culturales y agentes mediadores*. (Sevilla: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, 1997)

3 Murdo Macleod. “Self-Promotion: The Relaciones de Meritos y Servicios and Their Historical and Political Interpretation”. *Colonial Latin American Historical Review* 7, (1998): 28.

4 Rossana Barragán Romano. *¿Indios de arco y flecha? Entre la Historia y la Arqueología de las poblaciones del norte de Chuquisaca (siglos XV-XVI)*. (Sucre: Antropólogos del Surandino-Inter-American Foundation, 1994), 81-87.

gobernó hasta promediar la década de 1540. En su análisis, es Aymoro, a secas, el abuelo de su personaje, a quien remonta a tiempos prehispánicos, en virtud de lo cual, don Francisco I gobernaba los valles chuquisaqueños cuando la entrada de los castellanos, siendo quien acompañó a Diego de Almagro a Chile e intervino en la batalla de Cochabamba en 1538, luego de lo cual desocupó el asentamiento que tenía en Chuquisaca para que se fundara la Villa de Plata. Si don Francisco Aymoro I, fue coetáneo de Paullu Inka y de los *mallku* Xaraxuri, Coysara, Chuquichambi y Guarache, su cristianización fue tan veloz como necesaria a un hijo de memoria cacical reciente que, increíblemente, cargó casi cuarenta años de minoridad y exclusión a manos de un “tío” usurpador (don Francisco Amochuy, quien no necesariamente fue “el hermano” de su padre) y un suegro (don Luis Guarimola) que no le habrá dado una dote a la usanza española, según el autor, aunque le entregó el cacicazgo de los yampara al casarse con su hija, cuyo gobierno ejerció desde 1580. Don Francisco II tendría, para entonces, más de 40 años y entre 1576 y 1577 había fungido como intérprete, por su condición de bilingüe, de las autoridades del repartimiento de Yotala, de donde se lo nombra “natural” y en 1577 como “indio principal”.<sup>5</sup> Pacheco Balanza cita la primera de estas referencias (p. 91) pero no repara en su importancia ni le despierta curiosidad alguna que el futuro gobernador sea un “natural” bilingüe. Tampoco advierte que las demandas y pleitos por la enajenación territorial y las dificultades de acceder a los antiguos territorios étnicos, todo lo cual hacía a la reproducción social y a la misma supervivencia del grupo, alcanzaran, luego de la Visita General, un nivel de judicialización que ameritaba que los repartimientos poseyeran autoridades que pudiesen representarlos en condiciones más ventajosas, entre las cuales estaba el hablar y escribir el castellano. Así lo habían resuelto los indios del vecino repartimiento de Santiago de Curi, quienes valoraron a tal punto la ladinidad de un indio del común que, como no había en el pueblo quien supiera leer ni escribir, “dijeron que era de su ayllu y pariente y le pidieron por cacique”, tal el enmarañado origen del cacique don Domingo Itquilla.<sup>6</sup> Pero más allá de este estudio de caso, que es un llamado de atención acerca de la formación de los nuevos linajes cacicales o curacas de cuño nuevo,<sup>7</sup> surgidos frente a los nuevos imperativos de la domi-

nación, en el de los Aymoro hay indicios de endeblez sucesoria, manipulación de la historia y la memoria<sup>8</sup> y hasta una falta de conciencia de la herencia inmaterial, principal acreencia de un cacique gobernador. Es así que don Juan Aymoro, hijo y sucesor de don Francisco II, ignorando “legalidades y legitimidades” vigentes y soslayando los deberes inherentes a su rango y jerarquía, efectúa legados a terceros y contrae matrimonio a horas de su fallecimiento aconsejado por un allegado que sabía, más que el interesado, de la necesidad de legitimar a sus hijos y poner al primogénito varón en carrera sucesoria (p. 125-126).

La fragilidad argumental de la Probanza, que corre en paralelo con la de la memoria de quien la efectúa, don Francisco Aymoro II, se observa en que para la década de 1540, cuando don Francisco Aymoro I (Aymoro en la Probanza de don Fernando Ayaviri, p. 85, nota 15) supuestamente era el cacique de los yampara, se lo cita como “principal y gobernador de los indios yamparaes de Yotala y Quila Quila” (p. 89) cargos y pueblos que se originan en las reformas de la década de 1570.

El recorrido por las trayectorias de don Francisco Aymoro II y su hijo don Juan están plagadas de laudatorios juicios de valor que el autor replica e hiperboliza de manera de enaltecer la institución que ambos representaron para enmarcar su “religiosidad y ejemplaridad” y hasta la “reciprocidad” debida a sus indios. Sin embargo, ambos gobernadores demuestran estar recostados sobre las ventajas de las prácticas coloniales que exhiben en su vestimenta, la solicitud en el cobro de la tasa, la participación en el proceso reduccional, las fiestas patronales y en la guerra contra los chiriguano.

El libro está teñido de ideología y no precisamente de la adecuada para abordar el tema de investigación. El abordaje de la genealogía, el análisis de la Probanza y la sucesión se piensan desde los valores y hasta la moral occidental y sus prácticas. Los Aymoro, caciques coloniales, herederos del nombre de la autoridad prehispánica y del contacto con el invasor, que según Martti Pärssinen pudo ejercer el *hatun apocazgo* de Charcas y haber sido compañero de guerras de mallkus como Coysara frente a los hermanos Pizarro, construyeron un cacicazgo que, de la mano de don Francisco II, llegó a su consolidación y apogeo para declinar en las próximas generaciones.<sup>9</sup> Más allá de si

5 ABNB, EP vol. 17 Juan García Torrico - La Plata, Junio 19.VI.1579, fs. 519-532 v.

6 Ana María Presta, “De testamentos, iniquidades de género, mentiras y privilegios: doña Isabel Sisa contra su marido, el cacique de Santiago de Curi (Charcas, 1601-1608)”. En: *El hombre y los Andes. Homenaje a Franklin Pease G.Y., Flores Espinoza, Javier y Varón Gabai, Rafael* (eds.), 817-829. (Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 2002), 827

7 Susan Ramírez. “El ‘dueño de indios’: Reflexiones sobre las consecuencias de cambios en las bases de poder del ‘curaca de los viejos antiguos’ bajo los españoles en el Perú del siglo XVI”. *HISLA Revista Latinoamericana de Historia Económica y Social X* (1988): 39-66.

8 Karen Vieira Powers, “A Battle of Wills: Inventing Chiefly Legitimacy in the Colonial Andes”. En: *Dead Giveaways: Indigenous Testaments of Colonial Mesoamerica and the Andes*. Kellogg, Susan y Restall, Matthew (eds.), 183-214. (Salt Lake City: University of Utah Press, 1998); Susan Ramírez, “Historia y memoria: la construcción de las tradiciones dinásticas andinas”, *Revista de Indias*, vol. 66, núm. 236 (2006): 13-56.

9 Martti Pärssinen. *Tawantinsuyu. El estado inca y su organización política*.

los parentescos fueron lineales y reales, cabe enaltecer más que las virtudes de los protagonistas de esta saga la vitalidad creadora de los indígenas para posicionarse frente al sistema de dominación aun cuando los baches de minoridad e incompetencia, usurpación e ilegitimidad fueran el conjunto de estrategias de manipulación a sortear para construir una historia aceptable para las autoridades coloniales y atada a la memoria indígena para ocupar los espacios de poder que se abrían a fines de la década de 1570. Aymoro, nombre y figura, representaba, para el colectivo yampara, el recuerdo de una autoridad potente y de imborrable prestigio. Quien usara su nombre, y articulara el pasado glorioso con el presente de la dominación colonial, se hacía acreedor a un capital simbólico y a una herencia inmaterial de indiscutida legitimidad y de incuestionable legalidad. Matizado con este abordaje y enriquecido con la historiografía que ha dado cuenta de las respuestas andino coloniales a la dominación, la interpretación y conclusiones de este libro podrían haber sonado más reales, menos españolas, menos moralistas, más imperfectas y más humanas.

#### Bibliografía citada

- » Ares Queija, Berta y Gruzinski, Serge (cords.). *Entre Dos Mundos: fronteras culturales y agentes mediadores*. Sevilla: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, 1997.
- » Barragan Romano, Rossana *¿Indios de arco y flecha? Entre la Historia y la Arqueología de las poblaciones del norte de Chuquisaca (siglos XV-XVI)*. Sucre: Antropólogos del Surandino-Inter-American Foundation, 1994.
- » Macleod, Murdo, "Self-Promotion: The Relaciones de Meritos y Servicios and Their Historical and Political Interpretation". *Colonial Latin American Historical Review*, 7 (1998): 229-268.
- » Pärssinen, Martti. *Tawantinsuyu. El estado inca y su organización política*. Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos-Pontificia Universidad Católica del Perú-Embajada de Finlandia, 2003
- » Presta, Ana María, "De testamentos, iniquidades de género, mentiras y privilegios: doña Isabel Sisa contra su marido, el cacique de Santiago de Curi (Charcas, 1601-1608)". En: *El hombre y los Andes. Homenaje a Franklin Pease G.Y.*, Flores Espinoza, Javier y Varón Gabai, Rafael (eds.), 817-829. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 1992.
- » Ramírez, Susan E., El 'dueño de indios': Reflexiones sobre las consecuencias de cambios en las bases de poder del 'curaca de los viejos antiguos' bajo los españoles en el Perú del siglo XVI". *HISLA Revista Latinoamericana de Historia Económica y Social X* (1988): 39-66.
- » Ramírez, Susan E., "Historia y memoria: la construcción de las tradiciones dinásticas andinas". *Revista de Indias*, vol. 66, núm. 236 (2006): 13-56.
- » Saignes, , Thierry, "Les caciques coloniaux, médiateurs ambivalents (Charcas, XVIIe siècle)". En: *Les médiations culturelles (domaine ibérique et latino-américain)*, Agustín Redondo (ed.), *Cahiers de l'UFR d'Études Ibériques et Latino-Américaines 7*, 75-85. París: Publications de la Sorbonne Nouvelle, 1989.
- » Spalding, Karen, "Social Climbers: Changing Patterns of Mobility among the Indians of Colonial Peru". *Hispanic American Historical Review* 50:4, (1970): 645-664.
- » Spalding, Karen, "Kurakas and Commerce: a Chapter in the Evolution of Andean Society". *Hispanic American Historical Review* 53:4 (1973): 581-599.
- » Vieira Powers, Karen, "A Battle of Wills: Inventing Chiefly Legitimacy in the Colonial Andes". En: *Dead Giveaways: Indigenous Testaments of Colonial Mesoamerica and the Andes*. Kellogg, Susan y Restall, Matthew (eds.), 183-214, Salt Lake City: University of Utah Press, 1998.
- » Vovelle, Michel, "Los intermediarios culturales". En: *Ideologías y Mentalidades*. Barcelona: Ariel, 1985 [1982]
- » Wachtel, Nathan. *La vision del vaincus. Les Indiens du Pérou devant la Conquête espagnole, 1530-1570*. Paris: Gallimard, 1971.